

<b>Maltese</b>	<b>English</b>	<b>Legal Notice</b>
<p><b>Ilma ta' l-art</b> tfisser l-ilma kollu li jinsab taht il-wiċċ ta' l-art fiz-zona ta' saturazzjoni u f'kontatt dirett ma' l-art jew mal-hamrija ta' taht.</p>	<p><b>Groundwater</b> means all water which is below the surface of the ground in the saturation zone and in direct contact with the ground or subsoil.</p>	<p>L.N. 203 of 2002</p>
<p><b>Popoluazzjoni b'ekwivalenza</b> tfisser it-tagħbija organika biodegradabbli li jkollha hteġa biokimika ta' ossiġnu għal hamest ijiem (BODS) ta' 60 gramma ossiġnu kuljum.</p>	<p><b>1 population equivalent</b> means the organic biodegradable load having a five-day biochemical oxygen demand (BOD5) of 60 g of oxygen per day.</p>	<p>L.N. 340 of 2001</p>
<p><b>Agglomrazzjoni</b> tfisser area fejn il-popolazzjoni u/jew l-attivitajiet ekonomiċi jkunu koncentriati bizzejjed biex l-ilma urban mormi jingabar u jitwassal fl'impjant ta' trattament tal-ilma urban mormi jew f'punt fejn dan fl-aħħar mill-aħħar jintrema.</p>	<p><b>Agglomeration</b> means an area where the population and/or economic activities are sufficiently concentrated for urban waste water to be collected and conducted to an urban waste water treatment plant or to a final discharge point.</p>	<p>L.N. 340 of 2001</p>
<p><b>Trattament adatt</b> tfisser it-trattament ta' ilma urban mormi bi kwalunkwe proċess u/jew sistema ta' tneħħija li wara r-rimi jkun jippermetti lill-ilmijiet li jirċievu fihom li jilhq u l-obiettivi rilevati ta' kwalità u d-disposizzjoni rilevati ta' dan ir-regolament [A.L 340 tat-2001] u ta' regolamenti oħra.</p>	<p><b>Appropriate treatment</b> means treatment of urban waste water by any process and/or disposal system which after discharge allows the receiving waters to meet the relevant quality objectives and the relevant provisions of this [L.N. 340 of 2001] and other regulations.</p>	<p>L.N. 340 of 2001</p>
<p><b>Akwifer</b> tfisser strat jew strati ta' blat taht l-art, jew strata ġeoloġika oħra ta' porożità u permeabbiltà suffiċjenti li jippermettu jew tnixxija sinifikanti ta' ilma ta' taht l-art jew l-astrazzjoni ta' kwantitajiet sinifikanti ta' ilma ta' taht l-art.</p>	<p><b>Aquifer</b> means a subsurface layer or layers of rock or other geological strata of sufficient porosity and permeability to allow either a significant flow of groundwater or the abstraction of significant quantities of groundwater.</p>	<p>Wfd</p>
<p><b>Korp ta' ilma artifiċjali</b> tfisser korp</p>	<p><b>Artificial water body</b> means a body</p>	<p>Wfd</p>

ta' ilma tal-wiċċ maħluq minn l-attività umana.

of surface water created by human activity,

**Riżors ta' ilma ta' taħt l-art disponibbli** tfisser ir-rata medja annwali fit-tul ta' irriċarġjar li jinkludi kolloxx tal-korp ta' l-ilma ta' taħt l-art imnaqqsa bir-rata annwali fit-tul tat-tnixxija meħtieġa biex jintlaħqu l-oġġettivi ta' kwalità ekoloġika għall-ilmijiet tal-wiċċ assoċjati, speċifikati fir-Regolament 4, biex ikun evitat kwalunkwe nuqqas sinifikanti fl-istatus ekoloġiku ta' dawk l-ilmijiet u biex tkun evitata kwalunkwe ħsara sinifikanti lill-ekosistemi terrestri assoċjati.

**Available groundwater resource** means the long-term annual average rate of overall recharge of the body of groundwater less the long-term annual rate of flow required to achieve the ecological quality objectives for associated surface waters specified under Regulation 4, to avoid any significant diminution in the ecological status of such waters and to avoid any significant damage to associated terrestrial ecosystems.

Wfd

**L-ahjar teknoloġija disponibbli** tfisser dawk il-miżuri li huma b'mod generali u awtorevoli prattikati aċċettat bħala konformi ma' livelli stabbiliti ta' attività.

**Best available technology** means those measures which are generally and authoritatively practised and accepted as complying with established standards of performance.

L.N. 139 of 2002

**Korp ta' ilma ta' taħt l-art** tfisser volum imdaqqas ta' ilma ta' taħt l-art fl-akwifer jew akwifers.

**Body of groundwater** means a distinct volume of groundwater within an aquifer or aquifers.

Wfd

**Korp ta' ilma tal-wiċċ** tfisser element diskret u sinifikanti ta' ilma tal-wiċċ bħal, nghidu aħna, lag, ġibjun, nixxieġha, xmara, jew kanal, parti minn nixxieġha, xmara, jew kanal, ilma transizzjonali, jew firxa ta' ilma kostali.

**Body of surface water** means a discrete and significant element of surface water such as a lake, a reservoir, a stream, river or canal, part of a stream, river or canal, a transitional water or a stretch of coastal water.

Wfd

**Fertilizzan kimiku** tfisser kull fertilizzant li jkun immanniifatturat bi proċess industrijali.

**Chemical fertilizer** means any fertilizer which is manufactured by an industrial process.

L.N. 343 of 2001

**Ġiebjja** tfisser kull ġibjun, tank (eskluz dak ta' fuq il-bejt), vaska, jew reċipjent ieħor, użati jew magħmulin sabiex fihom jingabar jew jinħażen l-ilma, sew jekk ikunu

**Cistern** means any reservoir, tank (excluding roof tank), pond, or other receptacle, used or intended to be used for collecting or storing water, whether situated or constructed

CHAPT. 355

qegħdin jew ġew mibnija fuq jew taħt l-art, sew jekk ikunu mġhottijin jew mikxufin.

above or below ground, covered or uncovered.

**Ilma kostali** tfisser ilma tal-wiċċ fuq in-naħa ta' l-art ta' linja, li kull punt tagħha jinsab f' distanza ta' mil nawtiku fuq in-naħa tal-baħar minn l-eqreb punt tal-linja-baži li minnha titkejjel il-firxa ta' l-ilmijiet territorjali, u li testendi fejn xieraq sal-linja ta' barra ta' l-ilmijiet transizzjonali.

**Coastal water** means surface water on the landward side of a line, every point of which is at a distance of one nautical mile on the seaward side from the nearest point of the baseline from which the breadth of territorial waters is measured, extending where appropriate up to the outer limit of transitional waters.

Wfd

**Ilma costali** tfisser il-baħar li jinsab 'l barra mil-linja tal-marea fl-aktar livell baxx tagħha jew il-limiti ta' barra ta' xi estwarju.

**Coastal waters** means the waters outside the low-water line or the outer limit of an estuary.

L.N. 340  
of 2001

**Area fejn jingabar l-ilma** tfisser il-wiċċ jew l-*area* ta' artijiet, triqat, spazji, jew bini, fejn ix-xita li taqa' fuqhom tagħmel jew tgħin jiffurmaw widien ta' ilma jew depożiti ta' ilma tal-wiċċ.

**Collecting area** means that surface or area of lands, roads, sites, or buildings, the rain falling upon which causes or contributes to any stream or deposit of surface water.

CHAPT.  
355

**Sistema ta' ġbir** tfisser sistema ta' katusi li jġibru fihom u jgħaddi minnhom l-ilma urban mormi.

**Collecting system** means a system of conduits which collects and conducts urban waste water.

L.N. 340  
of 2001

**Approċju kombinat** tfisser il-kontroll tal-ħruġ u ta' l-emissjonijiet fl-ilmijiet tal-wiċċ skond l-approċju stabbilit fir-Regolament 10.

**Combined approach** means the control of discharges and emissions into surface waters according to the approach set out in Regulation 10.

Wfd

**Kumnikazzjoni jew Servizz** tfisser il-kanen u tagħmir ieħor li mill-kanen prinċipali jwasslu għal u jidhlu ġewwa bini, sal-arloġġ u l-*istop-cock*, u jinkludu l-istess arloġġ u *stop-cock*.

**Communication or Service** means the pipes and other fittings which from the mains lead to and into a tenement, up to and including the meter and stop-cock.

G.N. 133  
of 1948

**Kanal** tfisser kull xorta ta' kanal, foss, gandott, katusa jew akwedott, magħmulin jew użati biex imexxu l-ilma li għandu jingabar, jinħażen jew b'xi mod ieħor jiġi utilizzat.

**Conduit** means any channel, ditch, gutter, pipe or aqueduct, made or intended for the conveyance of water which is to be collected, stored, or in any way utilized.

CHAPT.  
355

<p><b>Fornitura, bla ma taqta'</b> jifisser forniture ta' l-ilma lil xi dar b'mezz ta' kanna mghaqqda ma' l-opri tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma hekk illi jkun jista' jittiehed l-ilma f'kull hin mill-vitijiet jew mid-dorog l-oħra mghaqqdin ma' dik il-kanna.</p>	<p><b>Constant supply</b> means a supply of water which is made to a tenement by means of a pipe connected with the water works so as to allow of water being at any time drawn from the taps or other outlets connected with such pipe.</p>	<p>G.N. 133 of 1948</p>
<p><b>Ilma ċiprinidu</b> tisser kull ilma li jsostni jew li jkun jista' jsostni ħut li jappartjeni għaċ-ċiprinidi (<i>Cyprinae</i>), jew speċi oħra bħal ma huma t-traċna (<i>Esox lucius</i>), id-dott (<i>Perca fluviatilis</i>) u s-sallura (<i>Anguilla anguilla</i>).</p>	<p><b>Cyprinid waters</b> means waters which support or become capable of supporting fish belonging to the cyprinids (<i>Cyprinidae</i>), or other species such as pike (<i>Esox lucius</i>), perch (<i>Perca fluviatilis</i>) and eel (<i>Anguilla anguilla</i>).</p>	<p>L.N. 342 of 2001</p>
<p><b>Ħrug dirett</b> tfisser l-introduzzjoni fl-ilma ta' l-art ta' sustanzi fil-listi I jew II mingħajr perkolazzjoni mill-art jew mill-hamrija ta' taht.</p>	<p><b>Direct discharge</b> means the introduction into groundwater of substances in lists I or II without percolation through the ground or subsoil.</p>	<p>L.N. 203 of 2002</p>
<p><b>Ħrug dirett għal ġo l-ilma ta' taht l-art</b> tfisser hrug ta' pollutanti fl-ilma ta' taht l-art mingħajr perkolazzjoni fil-hamrija jew fil-hamrija ta' taht.</p>	<p><b>Direct discharge to groundwater</b> means discharge of pollutants into groundwater without percolation throughout the soil or subsoil.</p>	<p>Wfd</p>
<p><b>Skargar</b> tfisser l-introduzzjoni fl-ilmijiet imsemmija fis-subregroment (2) ta' kull sustanza fil Lita I jew Lista II tal-Anness [tal-A.L. 213 tat-2001], bl-eċċezzjoni ta': (a) l-ikargar ta' tħammil; (b) l-iskargar ġej mit-tħaddim ta' vapuri fl-ibhra territorjali; (c) rimi minn vapuri fl-ibhra territorjali.</p>	<p><b>Discharge</b> means the introduction into the waters referred to in sub-regulation (2) hereof of any substances in List I or List II of the Annex [of the L.N. 213 of 2001], with the exception of - (a) discharges of dredgings, (b) operational discharges from ships in territorial waters, (c) dumping from ships in territorial waters.</p>	<p>L.N. 213 of 2001</p>
<p><b>Drenaġġ domestiku</b> tifisser l-ikart tal-kmamar tal-banju u ilma għat tisjir jew hasil u ilma ieħor mhux tax-xorb li orinarjament jintrema minn fondi domestiċi, u l-iskart tal-kmamar tal-banju u ilma ieħor użat</p>	<p><b>Domestic sewage</b> means the contents of lavatories and water which has been used for cooking or washing and other waste water ordinarily removed from domestic premises, and the contents of</p>	<p>L.N. 139 of 2002</p>

għall-indafa personali u għanijiet simili li jintrema minn xi fond industrijali, min xi lavanderija jew uffiċju jew li jinkiseb mill-bejgħ ta' oġġetti bil-grossa jew bl-imnut sakem dawn l-oġġetti ma jkunu ġe b'ebda mod proċessati.

**Drenagġ domestiku** tfisser l-iskart tal-kmamar tal-banju u ilma għattisjir jew hasil, u ilma ieħor mhux tax-xorb li ordinarjament jintrema minn fondi domestiċi, iżda ma jinkludix ilma tal-wiċċ li jintrema minn fondi u minn artijiet okkupati bil-fond jew fejn hemm servitù, jew ilma mhux tax-xorb barra mill-iskart tal-kmamar tal-banju u ilma ieħor użat għall-indafa personali u għanijiet simili, li jintrema minn fondi industrijali jew minn xi lavanderija.

**Fornitura tad-djar** tfisser forniture ta' l-ilma lil xi bini jinqadew il-htigiet domestiċi tal-persuna jew tal-persuni li jirrisjedu f'dak il-bini.

**Provvista domestika** tfisser provvista ta' ilma ġewwa fond biex tlahhaq mal-htigijiet ordinarji u raġonevoli tal-hajja domestika ta' kull min ikun joqgħod f'dak il-fond.

**Ilma industrijali mormi** tfisser kull ilma mormi minn oqsam residenzjali u servizzi li joriginaw prinċiplament mill-metaboliżmu uman u minn attivitajiet domestiċi.

**Tagħmir għat-thaffir ta' spieri jew Rigg** tfisser kull apparat li l-iskop tiegħu hu li jintuża sabiex iħaffer tiegħu ta' dijametru ikbar minn mitt

lavatories and other water used for personal hygiene and similar purposes removed from any trade premises, laundry or office, or originating from the wholesale or retail of goods which have not undergone any processing.

**Domestic sewage** means the contents of lavatories and water which has been used for cooking or washing, and other waste water ordinarily removed from domestic premises, but does not include surface water removed from buildings and from land occupied with, and appurtenant to, the building, nor any waste water other than the contents of lavatories and other water used for personal hygiene and similar purposes, removed from trade premises, or from any laundry.

**Domestic supply** means a supply of water made to a tenement to meet the domestic requirements of the person or persons residing in the tenement.

**Domestic supply** means a supply of water made to a tenement to meet the ordinary and reasonable requirements of the domestic life of the person or persons residing in the tenement.

**Domestic waste water** means waste water from residential settlements and services which originates predominantly from the human metabolism and from household activities.

**Drilling rig or Rig** means any equipment intended for use to drill holes of a diameter greater than one hundred millimeters and of a depth

CHAPT.  
355

G.N. 133  
of 1948

CHAPT.  
355

L.N. 340  
of 2001

L.N. 165  
of 1997

millimetru u ta' fond iktar minn hmistax-il metru. Tinkludi wkoll kull apparat, kemm jekk reġistrat mal-Pulizija bħala vettura jew impjant industrijali normali kemm jekk le, li jiġi mibdul mekkanikament temporanjament jew permanentement sabiex iħaffer toqob kif hawn aktar qabel ndikat.

**Status ekoloġiku** hija espressjoni tal-kwalità ta' l-istruttura u l-funzjoni ta' l-ekosistemi akwatici assoċjati ma' l-ilma tal-wiċċ, ikklassifikati skond l-Anness V.

**Skart likwidu** tfisser kull drenaġġ domestiku, skart likwidu proġbit jew skart likwidu industrijali li hu maħsub biex jintrema fis-sistema tad-drenaġġ pubbliku.

**Kontrolli ta' emissjonijiet** huma kontrolli li jinhtiegu limitu ta' emissjoni speċifika, per eżempju valur tal-limitu ta' emissjoni, jew inkella limiti jew kundizzjonijiet speċifikanti fuq l-effetti, in-natura, jew karatteristiċi oħra ta' emissjoni jew tal-kundizzjonijiet operanti li jaffettwaw l-emissjonijiet. L-użu tat-terminu 'kontroll ta' emissjoni' f'dan l-Avviz Legali fir-rigward tad-dispożizzjonijiet regolamenti oħra m'għandux jinżamm bħala li qed jirrinterpreta b'xi mod dawk id-dispożizzjonijiet.

**Valuri tal-limitu ta' emissjoni** tfisser il-massa, espressa f'termini ta' ċerti parametri speċifiċi, konċentrazzjoni u/jew livell ta' emissjoni, li ma jistgħux ikunu maqbuża matul perijodu jew pejjodi ta' żmien. Valuri tal-limitu ta' emissjoni jistgħu jkunu wkoll

in excess of fifteen meters. It includes also any equipment, whether registered or not with the Police as a normal heavy vehicle or heavy plant, which is temporarily or permanently altered mechanically so as to drill holes as mentioned above.

**Ecological status** is an expression of the quality of the structure and functioning of aquatic ecosystems associated with surface waters, classified in accordance with Annex V.

**Effluent** means any domestic sewage, prohibited effluent or trade effluent which is intended for discharge into the public sewerage system.

**Emission controls** are controls requiring a specific emission limitation, for instance an emission limit value, or otherwise specifying limits or conditions on the effects, nature or other characteristics of an emission or operating conditions which affect emissions. Use of the term emission control in this legal notice in respect of the provisions of any other regulations shall not be held as reinterpreting those provisions in any respect.

**Emission limit values** means the mass, expressed in terms of certain specific parameters, concentration and/or level of an emission, which may not be exceeded during any one or more periods of time. Emission limit values may also be laid down for certain groups, families or

Wfd

L.N. 139  
of 2002

Wfd

Wfd

stabbiliti għal ċerti gruppi, familji, jew kategoriji ta' sustanzi, partikularment għal dawk identifikati fl-Anness X. Sakemm il-valuri tal-limitu ta' emissjoni għal sustanzi normalment japplikaw fil-punt fejn l-emissjonijiet iħallu l-instalazzjoni, kull dilwazzjoni għandha twarrab meta jkunu qegħdin jiġu stabbiliti. Rigward tluq indirett fl-ilma, l-effett ta' impjant tat-trattament ta' l-ilma ħazin jista' jittiehed f'kunsiderazzjoni meta jkunu qegħdin jiġu stabbiliti l-valuri tal-limitu ta' emissjoni ta' l-instalazzjonijiet involuti, basta li livell ekwivalenti jkun garantit għall-ħarsien ta' l-ambjent kollu kemm hu u basta dan ma jwassalx għal livelli oghla ta' inkwinament fl-ambjent.

categories of substances, in particular for those identified in Annex X. Provided that the emission limit values for substances shall normally apply at the point where the emissions leave the installation, dilution being disregarded when determining them. With regard to indirect releases into water, the effect of a waste-water treatment plant may be taken into account when determining the emission limit values of the installations involved, provided that an equivalent level is guaranteed for protection of the environment as a whole and provided that this does not lead to higher levels of pollution in the environment.

**Ogġettivi ambjentali** tfisser l-ogġettivi stabbiliti fir-Regolament 4.

**Environmental objectives** means the objectives set out in Regulation 4.

Wfd

**Standard ta' kwalità ambjentali** tfisser il-koncentrazzjoni ta' pollutant partikolari jew grupp ta' pollutanti fl-ilma, sediment jew, li m'għandhomx ikunu maqbuża biex ikunu mħarsa s-saħħa umana u l-ambjent.

**Environmental quality standard** means the concentration of a particular pollutant or group of pollutants in water, sediment or biota, which should not be exceeded in order to protect human health and the environment.

Wfd

**Estwarju** tfisser l-inħawi transitorji bejn l-ilma ħelu u l-ilma kostali. Ikunu l-awtoritajiet li jstabilixxu il-limiti esetrni (fuw in-naħa tal-baħar) tal-estwarju għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti [A.L. 340 of 2001].

**Estuary** means the transitional area between fresh-water and coastal waters. the authorities shall establish the outer (seaward) limits of estuaries for the purposes of these regulations [L.N. 340 of 2001].

L.N. 340 of 2001

**Eutrofikazzjoni** tfisser l-arrikkiment tal-ilma b'nutrijenti, speċjalment komposti ta' nitroġenu u/jew fosfru, li jikkawgunaw tkabir aċċellerat tal-arki u forom oghla ta' pjanti hekk li jipporduċu taqlib xejn mixtieq fil-bilanċ tal-organiżmi preżenti fl-ilma

**Eutrophication** means the enrichment of water by nitrogen compounds, causing an accelerated growth of algae and higher forms of plant life to produce an undesirable disturbance to the balance of organisms present in the water and to

L.N. 343 of 2001

u fil-kwalità tal-ilma inkwistjoni.

**Ewtrofikazzjoni** tfisser l-arrikkiment tal-ilma b'nutrijenti, speċjalment komposti ta' nitroġenu u/jew fosfru, li jikkawgaw takbbir aċċellerat ta' l-alki u forom oġhla ta' pjanti hekk li jiporduċu taqlib xejn mixtieq fil-bilanċ tal-organizmi preżenti fl-ilma u fil-kwalità tal-ilma inkwistjoni.

**Ferilizzant** tfisser kull sutanza li jkun fiha kompost tan-nitroġenu inekka komposti tan-nitroġenu utilizzati fuq il-ħamrija biex jgħinu fit-tkabbir ta-veġetazzjoni; dan jista' jinkludi d-demel tal-annimali, ir-residwi mill-oqsam tal-akawkultura u l-ħama tad-drenagġ.

**Limitu tal-ilma helu** tfisser l-imkien f'kanal ta' mogħdija fuq l-ilma fejn, meta l-marea tkun baxxa u l-ilma helu jkun ġieri fil-bazz, ikun hemm żieda konisdervoli fis-salinità minhabba fil-preżenza tal-ilma mielaħ.

**Ilma helu** tfisser ilma li jinsab fi stat naturali u li jkollu konċentrazzoni baxxa ta' mluħa, li ta' spiss huwa aċċettabbli bħala tajjeb biex jiġi mtella' u ttrattat biex minnu jkun pordot l-ilma tax-xorb.

**Mina** tfisser mogħdija taħt l-art magħmula sabiex titfittex nixxieġha, jew biex tiġbor l-ilma ta' nixxieġha jew li minnha l-ilma ta' nixxieġha jista' jgħaddi minn banda għal oħra, fil-kuntest ta' lesplojtazzjoni ta' l-ilma ta' taħt l-art.

**Potenzjal ekoloġiku tajjeb** huwa l-istatus ta' korp ta' ilma modifikat

the quality of the water concerned.

**Eutrophication** means the enrichment of water by nutrients, especially compounds of nitrogen and/or phosphorus, causing an accelerated growth of algae and higher forms of plant life to produce an undesirable disturbance to the balance of organisms present in the water and to the quality of the water concerned.

**Fertilizer** means any substance containing a nitrogen compound or nitrogen compounds utilized on land to enhance growth of vegetation; it may include livestock manure, the residues from fish farms and sewage sludge.

**Fresh-water limit** means the place in the watercourse where, at low tide and in a period of low fresh-water flow, there is an appreciable increase in salinity due to the presence of sea water.

**Freshwater** means naturally occurring water having a low concentration of salts, which is often acceptable as suitable for abstraction and treatment to produce drinking water.

**Gallery** means an underground passage made in searching for a spring, or for collecting the waters of a spring or through which the waters of a spring may flow from one point to another, in the context of groundwater exploitation.

**Good ecological potential** is the status of a heavily modified or an

L.N. 340  
of 2001

L.N. 343  
of 2001

L.N. 213  
of 2001

L.N. 343  
of 2001

CHAPT.  
355

Wfd

sewwa jew artifiċjali, hekk ikklassifikat skond id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Anness V.

artificial body of water, so classified in accordance with the relevant provisions of Annex V.

**Status ekoloġiku tajjeb** huwa l-istatus ta' korp ta' ilma tal-wiċċ, hekk ikklassifikat skond l-Anness V.

**Good ecological status** is the status of a body of surface water, so classified in accordance with Annex V.

Wfd

**Status kimiku tajjeb ta' ilma ta' taht l-art** huwa l-istatus kimiku ta' korp ta' ilma ta' taht l-art, li jissodisfa l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti fit-tabella 2.3.2 ta' l-Anness V.

**Good groundwater chemical status** is the chemical status of a body of groundwater, which meets all the conditions set out in table 2.3.2 of Annex V.

Wfd

**Status tajjeb ta' ilma ta' taht l-art** tfisser l-istatus milhuq minn korp ta' ilma ta' taht l-art meta kemm l-istatus kwantitattiv kif ukoll l-istatus kimiku tiegħu huma għallinqas 'tajbin'.

**Good groundwater status** means the status achieved by a groundwater body when both its quantitative status and its chemical status are at least "good".

Wfd

**Status kwantitattiv tajjeb** huwa l-istatus iddefinit fit-tabella 2.1.2 ta' l-Anness II.

**Good quantitative status** is the status defined in table 2.1.2 of Annex II.

Wfd

**Status kimiku tajjeb ta' l-ilma tal-wiċċ** tfisser l-istatus kimiku mehtieg biex jilhaq l-oġġettivi ambjentali għall-ilmijiet tal-wiċċ stabbiliti fir-Regolament 4 (1) (a), jiġifieri li l-istatus kimiku milhuq minn korp ta' ilma tal-wiċċ li fih il-konċentrati ta' pollutanti ma jaqbzux l-istandards ta' kwalità ambjentali stabbiliti fl-Anness IX u skond leġislazzjoni oħra rilevanti li tistabbilixxi l-istandards ta' kwalità ambjentali.

**Good surface water chemical status** means the chemical status required to meet the environmental objectives for surface waters established in Regulation 4(1)(a), that is the chemical status achieved by a body of surface water in which concentrations of pollutants do not exceed the environmental quality standards established in Annex IX and under other relevant legislation setting environmental quality standards.

Wfd

**Status tajjeb ta' ilma tal-wiċċ** tfisser l-istatus milhuq minn korp ta' ilma tal-wiċċ meta kemm l-istatus ekoloġiku kif ukoll l-istatus kimiku tiegħu huma għallinqas 'tajbin'.

**Good surface water status** means the status achieved by a surface water body when both its ecological status and its chemical status are at least "good".

Wfd

<p><b>Sors ta' l-ilma ta' taht l-art</b> <i>jew</i>  <b>Sors</b> tfisser kwalunkwe shaft, mina, ftuħ, toqba, miġra jew bir imħaffer fl-art jew imkabbar b'mezz artifiċjali, li jwassal sa l-ilma ta' taht l-art jew li hu vertikament iktar fond min-nofs id-distanza bejn il-wiċċ tal-bir u l-egreb ilma ta' taht l-art f'dak il-post; imma ma tinkludix ġiebjia.</p>	<p><b>Ground water source or Source</b> means any shaft, adit, opening, hole, spring outlet or well artificially dug in the ground or artificially enlarged, which has access to ground water or is vertically deeper than half the distance between the well head and the nearest water table at that point; but it does not include a water retaining cistern.</p>	<p>L.N. 120 of 1997</p>
<p><b>Ilma ta' l-art</b> tfisser l-ilma kollu li jinsab taht il-wiċċ ta' l-art fiż-zona ta' saturazzjoni u f'kuntatt dirett ma' l-art jew mal-ħamrija ta' taht.</p>	<p><b>Groundwater</b> means all water which is below the surface of the ground in the saturation zone and in direct contact with the ground or subsoil.</p>	<p>L.N. 203 of 2002</p>
<p><b>Ilma tal-art</b> tfisser kull ilma li jinsab taht il-wiċċ tal-art fiż-zona tas-saturazzjoni f'kuntatt dirett ma' l-art jew mal-ħamrija ta' taht l-art.</p>	<p><b>Groundwater</b> means all water which is below the surface of the ground in the saturation zone and in direct contact with the ground or subsoil.</p>	<p>L.N. 343 of 2001</p>
<p><b>Ilma ta' taht l-art</b> tfisser l-ilma kollu li jinsab taht il-wiċċ ta' l-art fiż-zona ta' saturazzjoni u f'kuntatt dirett ma' l-art jew mal-ħamrija ta' taht.</p>	<p><b>Groundwater</b> means all water which is below the surface of the ground in the saturation zone and in direct contact with the ground or subsoil.</p>	<p>Wfd</p>
<p><b>Status ta' l-ilma ta' taht l-art</b> hija l-espressjoni ġenerali ta' l-istatus ta' korp ta' l-ilma ta' taht l-art, iddeterminat minn l-ifqar ta' bejn l-istatus kwantitattiv u l-istatus kimiku tiegħu.</p>	<p><b>Groundwater status</b> is the general expression of the status of a body of groundwater, determined by the poorer of its quantitative status and its chemical status.</p>	<p>Wfd</p>
<p><b>Sustanzi perikolużi</b> tfisser sustanzi jew gruppi ta' sustanzi li huma tossiċi, persistenti, u suġġetti għal bijo-akkumulazzjoni, u sustanzi oħra jew gruppi ta' sustanzi li jwasslu għal livell ekwivalenti ta' thassib.</p>	<p><b>Hazardous substances</b> means substances or groups of substances that are toxic, persistent and liable to bio-accumulate, and other substances or groups of substances which give rise to an equivalent level of concern.</p>	<p>Wfd</p>
<p><b>Korp ta' l-ilma modifikat sewwa</b> tfisser korp ta' l-ilma tal-wiċċ li,</p>	<p><b>Heavily modified water body</b> means a body of surface water which</p>	<p>Wfd</p>

<p>b'riżultat ta' alterazzjonijiet fiżiċi kawżati minn attività umana, jinbidel sostanzjalment fil-karattru, kif iddisinjat mill-awtorità kompetenti skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness II.</p>	<p>as a result of physical alterations by human activity is substantially changed in character, as designated by the competent authority in accordance with the provisions of Annex II.</p>	
<p><b>Hrug indirett</b> tfisser l-introduzzjoni fl-ilma ta' l-art ta' sustanzi fil-listi I jew II wara perkollazzjoni mill-art jew mill-hamrija ta' taht.</p>	<p><b>Indirect discharge</b> means the introduction into groundwater of substances in lists I or II after percolation through the ground or subsoil</p>	<p>L.N. 203 of 2002</p>
<p><b>Ilma industrijali mormi</b> tfisser kull ilma mormi li jintrama minn postijiet użati biex fihom jiġi ġestit il-kummerċ jew xogħol industrijali, barra dak l-ilma domestku mormi u ilma ġieri tax-xita.</p>	<p><b>Industrial waste water</b> means any waste water which is discharged from premises used for carrying on any trade or industry, other than domestic waste water and run-off rain water.</p>	<p>L.N. 340 of 2001</p>
<p><b>Ilma tal-wiċċ fuq l-art</b> tfisser kull ilma heġu tal-wiċċ, li jista' jkun kemm qiegħed kif ukoll ġieri.</p>	<p><b>Inland surface water</b> means all static or flowing fresh surface water.</p>	<p>L.N. 213 of 2001</p>
<p><b>Ilma ntern</b> tfisser l-ilma kollu qiegħed jew miexi fuq wiċċ l-art, u l-ilma kollu ta' l-art fuq in-naħa ta' ġewwa tal-linja-baži li minnha titkejjel il-firxa ta' l-ilmijiet territorjali.</p>	<p><b>Inland water</b> means all standing or flowing water on the surface of the land, and all groundwater on the landward side of the baseline from which the breadth of territorial waters is measured.</p>	<p>Wfd</p>
<p><b>Ilma kostali intern</b> tfisser kull ilma jew baħar fuq in-naħa tal-art mil-linja baži li minnha titkejjel il-firxa tal-ibħra territorjali u li testendi, fil-każ ta' kanali ta' mogħdija fuq l-ilma, sal-limitu tal-ilma heġu.</p>	<p><b>Internal coastal water</b> means waters on the land-ward side of the base line from which the breadth of territorial waters is measured, extending, in the case of watercourses, up to the fresh-water limit.</p>	<p>L.N. 213 of 2001</p>
<p><b>Area ta' tisqija</b> tfisser <i>area</i> dikjarata b'ordni tal-Ministru responsabbli mill-Agricoltura.</p>	<p><b>Irrigation area</b> means any area so declared by order of the Minister responsible for agriculture.</p>	<p>CHAPT. 355</p>
<p><b>Lag</b> tfisser korp ta' ilma tal-wiċċ intern qiegħed.</p>	<p><b>Lake</b> means a body of standing inland surface water.</p>	<p>Wfd</p>
<p><b>Ddemmel</b> tfisser iż-żieda ta' materjali ma' l-art kemm bit-tifrix</p>	<p><b>Land application</b> means the addition of materials to land whether</p>	<p>L.N. 343 of 2001</p>

fuq wiċċ l-art, l-injezzjoni fl-art, tqegħid taħt il-wiċċ tal-art jew taħlit mal-livel tal-wiċċ tal-art.

by spreading on the surface of the land, injection into the land, placing below the surface of the land or mixing with the surface layers of the land.

**Demel tal-animali** tfisser ħmieg imnehħi mill-ġisem tal-animali jew taħlita ta' skart u ħmieg imnehħi mill-ġisem tal-animali, ukoll jekk f' forma ipporċessata.

**Livestock manure** means waste products excreted by livestock or a mixture of litter and waste products excreted by livestock, even in processed form.

L.N. 343  
of 2001

**Animali** tfisser l-animali miżmuma għall-użu jeq għall-profit.

**Livestock** means all animals kept for use or profit.

L.N. 343  
of 2001

**Mains** tfisser kanna mqieghda bl-iskop li tagħti provvista ġenerali ta' ilma b'differenza minn dik li tagħti provvista lil konsumaturi individwali u tinkludi kull apparat li għandu x'jaqşam ma' dik il-kanna.

**Mains** means a pipe laid for the purpose of giving a general supply of water as distinct from a supply to individual consumers and includes any apparatus in connection with such pipe.

CHAPT.  
355

**Arrikiment naturali** tfisser il-proċess li bih, minghajr ebda intervent uman, roqgħa ilma indikata tirċievi mill-ħamrija ta' l-art ċerti sustanzi li jkunu hemmhekk jinsabu.

**Natural enrichment** means the process whereby, without human intervention, a given body of water receives from the soil certain substances contained therein.

L.N. 342  
of 2001

**Kompost tan-nitroġenu** tfisser kull sustanza li jkun fiha n-nitroġenu għajr in-nitroġenu molekulari ġassuż.

**Nitrogen compound** means any nitrogen-containing substance except for gaseous molecular nitrogen.

L.N. 343  
of 2001

**Perijodu ta' erba' xhur** tfisser perijodu ta' terz ta' sena li normalment jgħaddi bejn qari normali ta' l-arloġġi u l-qari ta' wara, il-qari fil-bidu u fl-ahħar tal-fornitura jitqiesu li huma qari normali: Iżda, meta qari jittiehed għal perijodu ta' inqas jew iżjed minn terz ta' sena, id-dritt tas-servizz u t-tariffa tal-konsum għandhom jiġu kalkulati fuq bazi pro rata. Iżda dwar id-dritt ta' l-arloġġ, meta qari jittiehed għal perijodu ta' 16-il gimgha jew inqas jew ta' 18-il

**Period of four months** means a period of one third of a year which normally passes between one normal meter reading and the next reading, the reading at the commencement and at the termination of the supply being deemed to be normal readings: Provided that, when a reading is taken for a period of less or more than one third of a year, the service charge and the tariff for water consumption shall be calculated on a *pro rata* basis.

G.N. 133  
of 1948

gimgha jew iżjed, dak id-dritt għandu jigi kalkulat fuq bazi ta' pro rata.

**Permess** tfisser il-Permess għal Rimi fid-Drenagg Pubbliku imsemmi fir regolamenti 4 u 8 ta' dawn ir-regolamenti [A.L. 139 tat-2002].

**Persuna** tinkludi kull korp ta' persuni u kull persuna ġuridika;

**Persuna li tghix fil-bini** għandha t-tifsira lilha mogħtija fir-regolament 14 ta' dawn ir-regolamenti.

**Pollutant** tfisser kwalunkwe sustanza li tista' tikkawża inkwinament, partikularment dawk elenkati fl-Anness VIII.

**Inkwinament** tfisser id-dhul dirett jew indirett bħala riżultat ta' l-attività umana, ta' sustanzi, jew shana fl-arja, fl-ilma, jew fl-art li jistgħu jkunu ta' dannu għas-saħha umana jew għall-kwalità ta' l-ekosistemi akwatiċi jew l-ekosistemi terrestri li jiddependu direttament fuq l-ekosistemi akwatiċi, li jirriżultaw fi ħsara għal proprjetà materjali, jew itellfu jew ifixklu l-mezzi u użu legittimu ieħor ta' l-ambjent.

**Inkwinament** tfisser il-hrug mill-bniedem, dirett jew indirett, ta' sustanzi jew energija fl-ilma ta' l-art, ir-riżultati ta' liema huma tali li jistgħu jipperikolaw is-saħha umana jew lis-supplimenti ta' l-ilma, jagħmlu ħsara lir-riżorsi hajjin u lill-ekosistema akwatika jew jinterferixxu ma uzi legittimi oħra ta' l-ilma.

**Permit** means the Public Sewer Discharge Permit mentioned in regulations 4 and 8 of these regulations [L.N. 139 of 2002].

**Person** includes any body of persons or any body corporate established by law. L.N. 139 of 2002

**Person residing in the tenement** has the meaning assigned to it in regulation 14 of these regulations. G.N. 133 of 1948

**Pollutant** means any substance liable to cause pollution, in particular those listed in Annex VIII. Wfd

**Pollution** means the direct or indirect introduction, as a result of human activity, of substances or heat into the air, water or land which may be harmful to human health or the quality of aquatic ecosystems or terrestrial ecosystems directly depending on aquatic ecosystems, which result in damage to material property, or which impair or interfere with amenities and other legitimate uses of the environment. Wfd

**Pollution** means the discharge by man, directly or indirectly, of substances or energy into groundwater, the results of which are such as to endanger human health or water supplies, harm living resources and the aquatic ecosystem or interfere with other legitimate uses of water. L.N. 203 of 2002

**Tniġġis** tfisser kull skargar ta' sustanzi jew enerġija li jsir mill-bniedem, b' mod dirett jew indirett, fl-ambjent tal-ilma, u li jkollu riżultati tali li jikkaġunaw perikli għas-saħħa tal-bniedem, dannu fir-riżrozi haġġin u fl-ekosistemi tal-ilma, ħsara fil-faċilitajiet jew interferenza ma kull użu legittimu ieħor ta' l-ilma.

**Tniġġis** tfisser ir-rimi, dirett jew indirett, ta' komposti tan-nitroġenu minn sorsi tal-biedja fl-ambjent tal-ilma, bil-konsegwenza li dan jikkawża periklu għas-saħħ tal-bniedem, ħsara fir-riżorsi haġġin u fl-ekosistemi tal-ilma, ħsara lill-amenitajiet jew interferenza ma' kull użu ieħor legittimu tal-ilma.

**Fond** tinkludi artijiet, bini, djar u kull struttura oħra tkun li tkun.

**Trattament primarju** tfisser it-trattamet ta' ilma urban mormi bi proċess fiżiku u/jew kimiku li jinvolvi s-sediment ta' solidi sospiżi, jew proċessi oħra li fihom kull BOD5 ta' l-ilma mormi diehel ikun ridott b'almeu 20% qabel ma jintrema u t-0total ta' solidi sospiżi tal-ilma mromi diehel ikun imnaqqas b'almeu 50%.

**Sustanzi ta' prijorita** tfisser sustanzi li lista tagħhom tinsab fl-Anness X. Fost dawn is-sustanzi hemm 'Sustanzi perikolużi ta' prijorita' tfisser sustanzi identifikati bħala tali fl-Anness X.

**Skart likwidu projbit** tfisser kull skart likwidu li ma huwiex drenagġ

**Pollution** means the discharge by man, directly or indirectly, of substances or energy into the aquatic environment, the results of which are such as to cause hazards to human health, harm to living resources and to aquatic ecosystems, damage to amenities or interference with other legitimate uses of water.

L.N. 213  
of 2001

**Pollution** means the discharge, directly or indirectly, of nitrogen compounds from agricultural sources into the aquatic environment, the results of which are such as to cause hazards to human health, harm to living resources and to aquatic ecosystems, damage to amenities or interference with other legitimate uses of water.

L.N. 343  
of 2001

**Premises** includes lands, buildings, houses and any other structure whatsoever.

CHAPT.  
355

**Primary treatment** means treatment of urban waste water by a physical and/or chemical process involving settlement of suspended solids, or other processes in which the BOD5 of the incoming waste water is reduced by at least 20 % before discharge and the total suspended solids of the incoming waste water are reduced by at least 50 %.

L.N. 340  
of 2001

**Priority substances** means substances listed in Annex X. Among these substances there are "priority hazardous substances" which means substances identified as such in Annex X.

Wfd

**Prohibited effluent** means any effluent which is not domestic

L.N. 139  
of 2002

domestiku jew skart likwidu industrijali kif muri fir-regolament 3 ta' dawn ir-regolamenti [A.L. 139 tat-2002].

sewage or trade effluent as described in regulation 3 hereof [L.N. 139 of 2002].

**Impriża pubblika** tfisser kull impiża jew stallazzjoni, u kull apparat, strument, għodda jew impiżanti u kull haġġ oħra aċċessorja jew anċillari għaliha li, immedjatement qabel il-gurnata stabbilita, kienu vestiti f'isem jew jappartjenu lill-Gvern taht kull titolu u li kienu mmexxija minnha jew għal skopijiet ta' produzzjoni, hażna u distribuzzjoni ta' l-ilma jew ġbir u rimi jew trattament tad-drenaġġ, ilma mhux tax-xorb u ilma tax-xita.

**Public undertaking** means any undertaking or installation, and any apparatus, instrument, device or plant and all things accessory or ancillary thereto which, immediately before the appointed day, were vested in or belonged to the Government by whatever title and were operated by it for the purposes of producing, storing and distributing water or collecting and disposing or treating of sewage, waste water or stormwater run-off.

CHAPT.  
355

**Status kwantitattiv** hija espressjoni tal-grad li bih ikun effettwat korp ta' ilma ta' taht l-art minn astrazzjonijiet diretti jew indiretti.

**Quantitative status** is an expression of the degree to which a body of groundwater is affected by direct and indirect abstractions.

Wfd

**Xmara** tfisser korp ta' ilma intern nieżel, fil-parti l-kbira tiegħu fuq il-wiċċ ta' l-art, imma li jista' jinżel ukoll taht l-art għal parti mill-korsa tiegħu.

**River** means a body of inland water flowing for the most part on the surface of the land but which may flow underground for part of its course.

Wfd

**Ilma salmonidu** tfisser kull ilma li jistostni jew li jkun jista' jsostni huw li jappartjeni għal speċi bħas-salamun (*salmon salar*), it-trota (*Salmo trutta*), it-tork (*Thymallus thymallus*) u l-lhudi (*Coregonus*).

**Salmonid waters** means waters which support or become capable of supporting fish belonging to species such as salmon (*Salmo salar*), trout (*Salmo trutta*), grayling (*Thymallus thymallus*) and whitefish (*Coregonus*).

L.N. 342  
of 2001

**Ingenji tal-baħar** tinkludi tankijiet fuq il-baħar għall-fornitura lil xi biċċa tal-baħar.

**Sea-craft** includes floating tanks for the supply of water to any sea vessel.

G.N. 133  
of 1948

**Ingenji tal-baħar** tinkludi tankijiet fuq il-baħar biex jipprovdu ilma lil kull biċċa tal-baħar.

**Sea-craft** includes floating tanks for the supply of water to any sea vessels.

CHAPT.  
355

**Trattament sekondarju** tfisser it-

**Secondary treatment** means

L.N. 340

trattamet ta' ilma urban mormi bi proċess li ġeneralment jinvolvi t-trattametn bioloġiku b' seidentment sekundarju jew xi proċess ieħor fejn jiharsu l-bzonnijiet stabiliti fit-Tabella 1 ta' l-Anness I [ta' A.L. 340 tat-2001].

treatment of urban waste water by a process generally involving biological treatment with a secondary settlement or other process in which the requirements established in Table 1 of Annex I are respected [L.N. 340 of 2001].

**Kumnikazzjoni** tfisser kanal magħmul biex jieħu l-ilma mill-pri-tax-xoghlijiet ta' l-ilma għal ġewwa fond, għall-użu biss tassid jew detentur tal-fond, jew għal xi użu jew skop ieħor ġewwa dak il-fond.

**Service** means a conduit made for the purpose of conveying water from the water works to any tenement, for the exclusive use of the owner or occupier thereof, or for any use or purpose within the same tenement. CHAPT. 355

**Ħama** tfisser: (i) naqal residwu mill-impjanti tad-dranagġ li jittrattaw l-ilma urban mormi u domestiku u minn impjanti oħra tad-dranagġ li jkunu jittrattaw l-ilma mormi li jkollu komposizzjoni simili għall-ilma mormi ta' xorta urbana u dosmetika; (ii) ħama residwu minn tankijiet settiċi u stallazzjonijiet oħra simili għat-trattament tad-dranagġ; (iii) ħama residwu minn impjanti tad-dranagġ barra minn dawk imsemmija fil-paragrafi (i) u (ii) ta' din it-tifsira.

**Sludge** means: (i) residual sludge from sewage plants treating domestic or urban waste waters and from other sewage plants treating waste waters of a composition similar to domestic and urban waste waters; (ii) residual sludge from septic tanks and other similar installations for the treatment of sewage; (iii) residual sludge from sewage plants other than those referred to in paragraphs (i) and (ii) hereof. L.N. 340 of 2001

**Nixxiegha** tfisser ilma li jkun hemm jew li jkun miexi waħdu taħt l-art, dejjem jew minn żmien għal żmien, sew jekk dan l-ilma jisbokka jew joħoġfuq wiċċ-art jew le.

**Spring** means water existing or flowing naturally underground, continually or from time to time, whether the said water escapes or flows on the surface or not. CHAPT. 355

**Ilma tax-xita** tinkludi ilma tax-xita li ma jinxtorobx mill-art jew ma jevaporax u li ma jingabarx fil-ġwiebi.

**Stormwater run-off** shall include rainwater which is not absorbed by the ground or which does not evaporate and which is not collected in cisterns. L.N. 139 of 2002

**Ilma tax-xita** tinkludi ilma tax-xita li ma jinxtorobx mill-art jew ma jevaporax u li ma jingabarx fil-ġwiebi.

**Stormwater run-off** shall include rainwater which is not absorbed by the ground or which does not evaporate and which is not collected in cisterns. CHAPT. 355

**Sub-catchment** tfisser l-inhawi ta' l-art li minnha it-tnixxija kollha li tinfirex fuq il-wiċċ ta' l-art permess ta' serje ta' nixxighat, xmajjar u, possibbilment, lagi, għal punt partikulari f'korsa ta' l-ilma (normalment il-konfluwenza ta' lag jew xmara).

**Sub-catchment** means the area of land from which all surface run-off flows through a series of streams, rivers and, possibly, lakes to a particular point in a water course (normally a lake or a river confluence).

Wfd

**Ilma tal-wiċċ** tfisser ilmijiet interni, minbarra l-ilma ta' taħt l-art, l-ilmijiet transizzjonali, u l-ilmijiet kostali, għajr rigward l-istatus kimiku li għalih għandhom ikunu wkoll inkluzi l-ilmijiet territorjali.

**Surface water** means inland waters, except groundwater; transitional waters and coastal waters, except in respect of chemical status for which it shall also include territorial waters.

Wfd

**Status ta' l-ilma tal-wiċċ** hija l-espressjoni ġenerali ta' l-istatus ta' korp ta' l-ilma tal-wiċċ, iddeterminat minn l-ifqar ta' bejn l-istatus ekoloġiku tiegħu u l-istatus kimiku tiegħu.

**Surface water status** is the general expression of the status of a body of surface water, determined by the poorer of its ecological status and its chemical status.

Wfd

**Jiehu f'idejh** tfisser il-bidu ta' okkupazzjoni minn sid, kerrej jew detentur iehor ta' bini, jew mill-propjetarju ta' stabbiliment industrijali jew kummerċjali, moqdi f'fornitura bla ma taqta'.

**Taking over** means the commencement of occupation by an owner, a tenant or other occupier of a tenement, or by the proprietor of an industrial or commercial establishment, served with a constant supply.

G.N. 133  
of 1948

**Bini** jhaddan kull biċċa minn bini li jkollha forniture bla ma taqta', u li soltu jkollha arloġġ għaliha.

**Tenement** includes any part of a tenement provided with a constant supply, normally metered separately.

G.N. 133  
of 1948

**Kerrejja** tinkludi kull parti minn fond li għandha provvista kontinwa, normalment b'*meter* separat.

**Tenement** includes any part of a tenement provided with a constant supply, normally metered separately.

CHAPT.  
355

**Skart likwidu industrijali** tfisser kull likwidu (bi jew mingħajr solidi sospiżi jew maħlula fih), barra mill-ilma tax-xita u drenaġ domestiku, li jintrama min fondi industrijali, u kif muri fir-regolament 4 ta' dawn ir-regolamenti [A.L. 139 tat-2002].

**Trade effluent** means any liquid (either with or without particles of matter in suspension or dissolved in it), other than stormwater run-off and domestic sewage, which is discharged from trade premises, and as described in regulation 4 hereof

L.N. 139  
of 2002

[L.N. 139 of 2002].

**Skart likwidu industrijali** tfisser kull likwidu (bi jew minghajr bċejjeċ ta' materjal miżmuma minnu jew maħlula fih) barra millilma tal-wiċċ u drenaġġ domestiku, li johroġ minn fondi wżati għattwettiq ta' attività kummerċjali jew industrijali.

**Trade effluent** means any liquid (either with or without particles of matter in suspension or dissolved in it) other than surface water and domestic sewage, which is discharged from premises used for carrying on any commercial or industrial activity.

CHAPT.  
355

**Fond inudstrijali** tfisser kull art jew bini, użati in parti jew kollha memm huma għall-finijeit tat-tmexxija ta' attività kumerċjali jew industrijali, kif ukoll fond użat kompletamet jew prinċipalmet (kemm bi profitt jew le) għal skopijiet ta' agrikolura, jew żamma ta' annimali, jew ta' ortikolura jew għal riċerka xjentifika jew esperimintazzjoni.

**Trade premises** means any land or building, used partly or in whole for the purposes of undertaking any commercial, or industrial activity, and any premises wholly or mainly used (whether for profit or not) for agriculture, or animal husbandry, or horticultural purposes or for scientific research or experiment.

L.N. 139  
of 2002

**Fond industrijali** tfisser kull art jew bini, użati in parti jew kollha kemm huma għat-tmexxija ta' attività kummerċjali jew industrijali. Għall-finijiet ta' din id-definizzjoni, tfisser ukoll fond użat kompletamet jew prinċipalment (kemm bi profitt jew le) għal skopijiet ta' agrikoltura jew ta' ortikoltura jew għal riċerka xjentifika jew esperimentazzjoni.

**Trade premises** means any land or building, used partly or in whole for the purpose of undertaking any commercial or industrial activity. For the purpose of this definition, it also means any premises wholly or mainly used (whether for profit or not) for agriculture or horticultural purposes or for scientific research or experiment.

CHAPT.  
355

**Ilmijiet trasizzjonali** huma l-korpi ta' l-ilma tal-wiċċ fil-qrib tat-tmiem tax-xmajjar li huma parzjalment mielħa fil-karattru bħala riżultat tal-grubija tagħhom għall-ilmijiet kostali imma li huma sostanzjalment influwenzati mill-inżul ta' ilma ħelu.

**Transitional waters** are bodies of surface water in the vicinity of river mouths which are partly saline in character as a result of their proximity to coastal waters but which are substantially influenced by freshwater flows.

Wfd

**Ilma urban mormi** tfisser ilma domestiku mormi jew it-taħlita ta' ilma domestiku mormi ma' ilma insidtrijali u/jew ilma ġieri tax-xita.

**Urban waste water** means domestic waste water or the mixture of domestic waste water with industrial waste water and/or run-off rain water.

L.N. 340  
of 2001

<p><b>Żona vulnerabbli</b> tfisser area tal-art imsemmija skond ma hemm fis-subregolament (2) tar-regolametr 3 [tal-A.L. 343 tat-2001]</p>	<p><b>Vulnerable zone</b> means an area of land designated according to subregulation (2) of regulation 4 [of the L.N. 343 of 2001].</p>	<p>L.N. 343 of 2001</p>
<p><b>Distrett tal-catchment ta' l-ilma</b> tfisser l-inhawi ta' l-art u tal-baħar, magħmula minn wieħed jew aktar mill-catchments ta' l-ilma flimkien ma' l-ilmijiet ta' l-art u l-ilmijiet kostali assoċjati tagħhom, li hija identifikata fir-Regolament 3 (1) bhala l-unità ewlenija għall-immaniġġjar tal-catchments ta' l-ilma.</p>	<p><b>Water catchment district</b> means the area of land and sea, made up of one or more neighbouring water catchments together with their associated groundwaters and coastal waters, which is identified under Regulation 3(1) as the main unit for management of water catchments.</p>	<p>Wfd</p>
<p><b>Il-catchment ta' l-ilma</b> tfisser l-inhawi ta' l-art li minnha it-tnixxija kollha tgħaddi minn sekwenza ta' nixxiġat, xmajjar u, possibilmnt, lagi għal ġol-baħar f'punt wieħed fit-tmiem, fl-estwarju, jew fid-delta ta' xmara.</p>	<p><b>Water catchment</b> means the area of land from which all surface run-off flows through a sequence of streams, rivers and, possibly, lakes into the sea at a single river mouth, estuary or delta.</p>	<p>Wfd</p>
<p><b>Fittings ta' l-ilma</b> tinkludi kanen barra minn <i>mains</i>, viti, valvijiet, vajlori, <i>meters</i>, ġwiebi, banjijiet, <i>water closets</i> u apparat ieħor simili li għandu x'jaqsam mal-provvista u l-użu ta' l-ilma.</p>	<p><b>Water fittings</b> includes pipes other than mains, taps, cocks, valves, ferrules, meters, cisterns, baths, water closets, and other similar apparatus used in connection with the supply and use of water.</p>	<p>CHAPT. 355</p>
<p><b>Ilma</b> tinkludi drenagg domestiku, ilma baħar, ilma salmastru, ilma tajjeb, ilma ta' taht l-art, ilma tax-xita, u skart likwidu industrijali, iżda ma tinkludix ilma tax-xorb fil-flixkun.</p>	<p><b>Water</b> includes brackish water, domestic sewage, sea water, stormwater run-off, trade effluent, underground water, and wholesome water, but it does not include bottled table-water.</p>	<p>L.N. 167 of 1997</p>
<p><b>Ilma intenzjonat għall-konsum uman</b> tfisser: (a) l-ilma kollu jew fl-istat originali tiegħu inkella wara li jkun ittrattat, intenzjonat għax-xorb, għat-tisjir, għall-preparazzjoni ta' l-ikel jew għal skopijiet domestiċi oħra, minkejja l-origini tiegħu sew jekk hu fornut minn network ta'</p>	<p><b>Water intended for human consumption</b> means: (a) all water either in its original state or after treatment, intended for drinking, cooking, food preparation or other domestic purposes, regardless of its origin and whether it is supplied from a distribution network, from a</p>	<p>Wfd</p>

distribuzzjoni, minn tanker, kif ukoll minn flieksen jew kontenituri; (b) l-ilma kollu użat fi kwalunkwe impjant tal-produzzjoni ta' l-ikel għall-manifattura, l-ipproċessar, il-preservazzjoni, jew il-negozju ta' prodotti jew sustanzi intenzjonati għall-konsum uman sakemm l-awtorità nazzjonali kompetenti jkunu sodisfatti li l-kwalità ta' l-ilma ma tistax taffettwa it-totalità tal-prodott ta' l-ikel fil-forma lesta tiegħu.

**Pompa ta' l-ilma** tfisser kull apparat mekkaniku li jtella', jimbotta u/jew jiċċirkola l-ilma minn kull għajn jew post li jkun; u pompa ta' l-ilma tiġi meqjusa li tkun stallata f'sit meta l-partijiet li jagħmluha jiġu mgħaqqda flimkien u meqjusa raġonevolment li jkunu f'kundizzjoni li jtellgħu, jimbuttaw u/jew jiċċirkulaw l-ilma minn kull għajn jew post u "stallazzjoni" għandha tiftiehem listess.

**Riżorsi ta' l-ilma** tfisser ilma li għal xi żmien ikun: (a) f'xi *mains* jew provvista; (b) ilma fuq u ġewwa l-art kif fih ikun jinstab bħal għadajjar jew ġibjuni; u (c) kull saff ta' taħt l-art, inkluż l-ilma li għal xi żmien ikun f'bir, fi spiera jew xogħol simili jew thaffir f'saff taħt l-art fejn il-livell ta' l-ilma fit-thaffir jiddependitotalment jew in parti mid-dhul ta' l-ilma fit-thaffir minn dawk is-saffi.

**Servizzi ta' l-ilma** tfisser is-servizzi kollha li jipprovdu, għad-djar, għall-istituzzjonijiet pubbliċi, jew għal kwalunkwe attività ekonomika: (a) astrazzjoni, żamma, hażna, trattament u distribuzzjoni ta' ilma

tanker, or in bottles or containers; (b) all water used in any food-production undertaking for the manufacture, processing, preservation or marketing of products or substances intended for human consumption unless the competent national authorities are satisfied that the quality of the water cannot affect the wholesomeness of the foodstuff in its finished form.

**Water pump** means any mechanical device for the purpose of raising, boosting and/or circulating water from any source or place whatsoever. and a water pump shall be deemed to have been installed on a site when its component parts have been assembled as to be reasonably deemed to be in a condition to raise, boost, and/or circulate water from any source or place whatsoever and "installation" shall be construed accordingly.

**Water resources** means water which for the time being is: (a) contained in any mains or service; (b) inland water as is situated therein such as ponds or reservoirs; and (c) any underground strata, including water for the time being contained in a well, borehole or similar work or in any excavation into underground strata here the level of water in the excavation depends wholly or mainly on water entering it from those strata.

**Water services** means all services which provide, for households, public institutions or any economic activity: (a) abstraction, impoundment, storage, treatment and distribution of surface water or

CHAPT.  
355

CHAPT.  
355

Wfd

tal-wiċċ jew ta' l-art, (b) għbir ta' ilma hażin u faċilitajiet ta' trattament li sussegwentement ibattlu fl-ilma tal-wiċċ.

groundwater, (b) waste-water collection and treatment facilities which subsequently discharge into surface water.

**Water tanker** tfisser kwalunkwe vettura li tintuża biex jingarr volum ta' ilma ta' mhux inqas minn tlett metri kubi.

**Water tanker** means any vehicle which is used for transporting a volume of water of not less than three cubic meters.

L.N. 167  
of 1997

**Użu ta' l-ilma** tfisser servizzi ta' l-ilma flimkien ma' kwalunkwe attività oħra identifikata fir-Regolament 5 u l-Anness II, li jkollhom impatt sinifikanti fuq l-istatus ta' l-ilma. Dan il-kunċett japplika għall-iskopijiet tar-Regolament 1 u ta' l-analizi ekonomika mwettqa skond ir-Regolament 5 u l-Anness III, punt (b).

**Water use** means water services together with any other activity identified under Regulation 5 and Annex II having a significant impact on the status of water. This concept applies for the purposes of Regulation 1 and of the economic analysis carried out according to Regulation 5 and Annex III, point (b).

Wfd

**Mogħdija ta' l-ilma** tfisser foss, wied, irdum, gandott, kanal jew katusa, li minnhom jew bil-mezz tagħhom l-ilma tan-nixxi għat jew tal-wiċċ iġġaddi kontinwament jew minn żmien għal żmien.

**Watercourse** means any ditch, valley, ravine, gutter, channel or pipe, through or along which spring or surface-water flows continually or from time to time.

CHAPT.  
355

**Opri ta' l-ilma** tfisser kull *area* fejn jingabar l-ilma, kanali (minbarra dawk il-kanali li huma "kumunikazzjoni" fis-sens ta' dan l-Att), għwiebi, bjar, mini, digi, rampi, magni, pompi, valvijiet, *sluices* u mezzi oħra, li huma wżati jew magħmulin biex jingieb jew jiġi ppompjat, imtella', migbur, proċessat, desalinat, raffinat, maħżun jew imexxi l-ilma li għandu jiġi fornut jew imqassam; u jinkludu dawk l-opri li fihom jidhol jew hemm l-ilma jew li bilmezz tagħhom l-ilma jiġi mmexxi, fornut jew imqassam.

**Waterworks** means all collecting areas, conduits (except all such conduits as are "services" within the meaning of this Act), cisterns, wells, galleries, dams, weirs, machines, pumps, valves, sluices, and other appliances which are used or intended to be used for obtaining , pumping , raising , collecting , processing , desalination, polishing, storing or conveying water which is to be supplied or distributed; and includes those works in which water is received or contained or by which water is conveyed, supplied or distributed.

CHAPT.  
355

**Ilma tajjeb** tfisser ilma li l-kwalità

**Wholesome water** means water the

CHAPT.

tiegħu tkun konformi mallivelli ta' kwalità stabbiliti mid-Dipartiment tas-Saħħa fid-dawl taċ-ċirkostanzi ta' dak iż-żmien.

quality of which is in accordance with standards set by the Department of Health in the light of circumstances prevailing at the time.

355